

### Text 3 – Fördomar som förvånar = Ennakkoluuloja jotka yllättävät

jotain aivan muuta	något helt annat			
muuttaa uuteen maahan	flytta till ett nytt land ett land, landet, länder, länderna!			
oppia uusi kulttuuri ja sopeutua	lära sig en ny kultur och anpassa sig			
tavat ja tottumukset	seder och bruk			
kulttuurienyhteentörmäyksiä syntyy	det uppstår kulturkrockar			
vie aikaa	det tar tid			
uudessa kotimaassa	i det nya hemlandet			
ei vähiten	inte minst			
suuria eroja eri maiden välillä	stora skillnader mellan länder			
saada potkut	få sparken			
Kiitos ruoasta!	Tack för maten!			
vaarattomia väärinkäsityksiä	ofarliga missförstånd			
nauraa jllkn	skratta åt någon (ihmisestä) /någonting/något			
olla vakavia seurauksia	ha allvarliga följder			
joutuu (jnkn)kohteeksi	bli utsatt för någonting / råka ut för någonting			
jonkun takia/johdosta	på grund av ngt			
Sehän on naurettavaa	Det är ju löjligt			
osa maahanmuuttajista	en del av invandrare			
ruotsalainen yhteiskunta	det svenska samhället			
muuttaa etunimi(/sukunimi) + prep.	byta förnamn/efternamn till (sitt förnamn = etunimensä)			
on hakenut töitä	har sökt jobb (söka jobb = hakea töitä)			
tulla kutsutuksi työhaastatteluun	bli kallad på anställningsintervju			
ilmoituksissa	i annonserna			
Asunnon saaminen	Att få lägenhet			
kotikaupungissani	i min hemstad			
useita vapaita asuntoja	flera lediga lägenheter			
pysyvää työtä	fast jobb			
Tulin tosi vihaiseksi	Jag blev urförbannad			
pakolaisina	som flyktingar			
koko elämäni	hela mitt liv vrt. hela livet = koko elämä			
saada käsitys muista kulttuureista	få inblick i andra kulturer			
Muiden kulttuurien kohtaaminen rikastuttaa kaikkien elämää.	Möten med andra kulturer berikar allas liv			
ennakkoluulo	en fördom	fördomen	fördomar	fördomarna
työntekijä	en arbetstagare	arbetstagaren	arbetstagare	arbetstagarna
maahanmuuttaja	en invandrare	invandraren	invandrare	invandrarna
vähemmistö	en minoritet	minoriteten	minoriteter	minoriteterna
sopeutua	anpassa sig	anpassar sig	anpassade sig	anpassat sig
ulkomaalainen	en utlänning	utlänningen	utlänningar	utlänningarna